

莎士比亚全集



[莎士比亚全集_下载链接1](#)

著者:[英] 威廉·莎士比亚

出版者:中国文史出版社

出版时间:2013-9-1

装帧:平装

isbn:9787503442001

全集包括：莎士比亚全部戏剧作品＋莎士比亚全部诗歌作品

莎士比亚有多种中文译本，但在语言上唯有朱译本最为传神最精彩，这一点整体上无人可及，这几乎是公认。朱生豪先生的那种中国古典文学功底，加上外文素养和诗人才情，现在已经不会再有。所以尽管朱氏在原文的理解上有些地方不尽周到，对原文中他认

为“不雅驯”的字句自行跳过，他并未译完全部作品（47版仅27部剧本），我们还是决定选用朱译本。为了弥补不足，我们获得朱生豪后人的授权之后，约请了国内专家对朱译本做了全面的校订（非校对，校对是技术性工作，校订是学术性工作，二者是两回事），订正误译、补足漏译，使之尽得全貌，尽近原文。这一工作是重要和艰巨的。专家们包括裘克安、何其莘、沈林、辜正坤等国内顶级莎学专家，他们对莎学的研究、对国际研究成果的了解，甚至对原文中俚语、粗话的忠实翻译，都使译文更添光彩。对历史剧则全部重新组译。对国际莎学界当时刚确定的莎剧也及时组译，这几个剧本当时国内是无人译过的。新组译本无需校订。莎翁作品除了剧本，还有大量诗歌，我们也全部收录，而不是选录。

作者介绍:

莎士比亚 (William Shakespeare; 1564~1616) 英国文艺复兴时期伟大的剧作家、诗人，公元1564年4月23日生于英格兰沃里克郡斯特拉福镇，1616年5月3日（儒略历4月23日）病逝。每年4月23日是莎士比亚的辞世纪念日，1995年被联合国教科文组织定为“世界读书日”。英国文艺复兴时期杰出的戏剧家和诗人，欧洲文艺复兴时期人文主义文学的集大成者，代表作有四大悲剧《哈姆雷特》《奥赛罗》《李尔王》《麦克白》，四大喜剧《第十二夜》《仲夏夜之梦》《威尼斯商人》《无事生非》（人教版教材称《皆大欢喜》）历史剧《亨利四世》《亨利六世》《理查二世》等。还写过154首十四行诗，三或四首长诗。他是“英国戏剧之父”，本·琼斯称他为“时代的灵魂”，马克思称他为“人类最伟大的天才之一”。被赋予了“人类文学奥林匹斯山上的宙斯”。虽然莎士比亚只用英文写作，但他却是世界著名作家。他的大部分作品都已被译成多种文字，其剧作也在许多国家上演。

译者朱生豪：天才的莎士比亚作品翻译家。于杭州之江大学毕业后入上海世界书局任编辑。他在极艰难的条件下译出了大部分莎士比亚剧作。1944年病逝。

目录:《莎士比亚全集 I》目录:

- 暴风雨
- 维洛那二绅士
- 温莎的风流娘儿们
- 一报还一报
-
- 《莎士比亚全集 II》
- 《莎士比亚全集 III》
- 《莎士比亚全集 IV》
- 《莎士比亚全集 V》
- 《莎士比亚全集 VI》
- 《莎士比亚全集 VII》
- 《莎士比亚全集 VIII》
- • • • • [\(收起\)](#)

[莎士比亚全集_下载链接1](#)

标签

莎士比亚

文学

朱生豪

戏剧

威廉·莎士比亚

英国

外国文学

诗歌

评论

IV-第十二夜/冬天的故事/约翰王/理查二世-这一版其实看起来很舒服（也很轻巧），有一点错。约翰王的观感有点莫名其妙……

现代人

长者说，要读一点莎士比亚。小时候看过的哈姆雷特，罗密欧与朱丽叶等等印象早已模糊不清，接近60个小时把这31部戏剧一口气看下来着实过瘾。本来想着补补英国文学的课，却实实在在见识了什么是好的中文，朱生豪的翻译太让人惊艳了！

“特立独行的猪”有语，凡提笔英文不可不读莎翁。
目前在手该版第八册。奥瑟罗，安东尼与克丽奥特佩拉，辛白林，泰尔亲王配力克里斯。全书32开，419页，配合视频讲座需要，计划读完前两篇。

读了两个四大，文字会一会儿在土地里打个滚让人觉得接地气很好笑，一会儿又飘在空中转啊转优美又飘渺。

67812345。60个小时。简单评论一下，最喜欢的是历史剧，约翰王、理查二世、亨利四世，还有悲剧中的李尔王、麦克白、泰特斯，哈姆雷特训诫太多，而且莎士比亚过分性别歧视、种族歧视（这倒不是问题，问题是背后折射出的世情观念变迁），不太符合现代社会，所以爱情、喜剧类的小说读起来比较无趣，也有比较大的改编空间。泰特斯里的摩尔人艾伦，印象深刻，坏是坏，却重血脉，人物立体。还有李尔王的小丑。第一遍通读，囫圇吞枣，早先读的大部分都忘了。戏剧旁白，早就打破第四幕墙了。训悍记，还使用了戏中戏的模式，有意思。

读完第一册

粗粗看完一遍，不及细读，其中情节，放到今天亦不过时，其中词句，精彩纷呈。

不读莎翁则已，一读莎翁就不读完不痛快。

一年半，终于读完，我个人的莎翁最佳：悲剧《哈姆莱特》、喜剧《皆大欢喜》、历史剧《理查二世》、传奇剧《冬天的故事》。

居然一直没标。。虽然叫全集，但其实只有戏剧，设计也一股浓浓的廉价感。。

哈姆雷特刷完

站着看也能睡着的

戏剧语言的魅力就是美而不矫情。朱生豪的译本就很精彩呀。

在看…没注意出版社ORZ好吧也还可以起码是朱生豪翻译的(・ゝ・)，戏剧语言说实话看的我超难受，深情得不行但是好在不长，比起浮士德真的还是好太多了

其实我不太能品出其中的好。一部分内容还是能感受到大师的风采。

翻译的很好，但是《约翰王》里，有错字

五
陀螺太好看了！语言一如既往，角色塑造也立体，特洛伊大背景下最后的王子的变化，克瑞西达的女性形象可圈可点，故事从战争中途开始中途结束都是很棒的设置，分别一场看的百感交集，这么小众好可惜。四世有点失望，四世登基历程写法之外亮点不多的感觉，有谋反一派角色间的对弈的上比较好看，父子首尾两段冲突效果不强啊，全靠自己脑补。另外这版把角色名和对话内容搞混好几次。

[莎士比亚全集_下载链接1](#)

书评

一些人向我赞赏先父施咸荣的译作，称他是一位翻译家。但他们未必知道，父亲却多次称自己只是一名老编辑，因为他将近二十余年的生涯都是在做英美文学译作的编辑工作。他临病逝前半个月，曾与我追忆往事，进行了一次长谈。这回长谈有三分之一工夫，是跟我谈那部《莎士比亚全集》...

以前读的是朱生豪版莎士比亚。最近读Hamlet，用了梁实秋的译本做参考。据说翻译界更推崇梁译。搜索莎士比亚，豆瓣上满屏的朱译本，连这套梁版莎士比亚全集下面的评论都是”向朱生豪致敬“——当然这得怪豆瓣的评论系统。为梁氏可惜，看到这篇文章，对梁先生的崇敬之情油然而生...

向朱生豪致敬 □/徐强

在《尤利西斯》中译本的序言里，萧乾先生谈起了一件令他刻骨铭心甚至可以说是“耻辱”的往事：1942年，他在英国伯明翰参观莎士比亚作品外国译本的展览，展台上陈列着一套日本人翻译的《莎士比亚全集》，“精装烫金数十册”，蔚为大观。而在这套全集旁边...

见到了译林的版本，和上海古籍出版社那种小开本对照看了一下。上海古籍出版社据前言说文字部分大致上一仍其旧（朱生豪译本），只有少量改动。那么这次对照，我想上海古籍出版社说的是不错的。至少这两种版本的差别不是一个大字所能包含的。我们说“校”，便应该以原本为依据...

（我实在太喜欢朱先生情书里的这段内容了，所以一定要写下来。尽管和莎士比亚关系不大）“
我想像有那么一天，我们将遇到命定的更远更久长更无希望的离别，甚至于在还不曾见到最后的一面，说一声最后的珍重之前，你就走了，到不曾告诉我知道的一个地方去。你在外面得到新奇...

莎士比亚的原文早就想收藏一本了，但是国外的原版价格很高；国内的原文版版本少，备注的详细程度上，备注的权威程度等等都是要考虑的问题。在豆瓣上，各大老书友都推荐这个版本的原文《莎士比亚地全集》很不错，质量十分的上乘——无论是在内容上还是在书的装帧、制作上，在国...

简短地说些意见：

第一，莎士比亚之英文对现代英语标准之确立至关重要。KJV《圣经》文笔刚健古奥，学得不得法，不见得对英文有帮助。但是莎翁文采飞扬且兼哲理，外研社这个版本又有详细注释，无论对于增加词汇量还是体悟英国文学，功莫大焉。

第二，莎翁对于学者影响极大。...

偶尔翻以前的笔记，翻到以前看莎士比亚时记得几句话。如《无事生非》：“像他这样一个人，讲外表也许比一头猴子神气得多，可是他的聪明还不及一头猴子哩。”我怎么看觉得怎么好，好笑好玩。一喜之下，看了五本悲剧，真是喜上加喜。计划是看七八本的，因为其它书出现了。莎...

我们辛苦找来向他致敬的语词，他都用过。我们寻找新的赞语，找到的却是他的回声·

· · 我们在情感的每个角落都能碰到他的声音。甚至连我们的哭笑都只有部分属于我们自己；我们总能在他留下哭笑的地方哭笑，它们已经打上了他的印记。
——乔治·斯坦纳 莎士比亚在西方的分量，就...

译林12年前就出了莎翁全本，人文社今年才出 2011年1月14日 评论者 闲治山房
"寥天瀛海渺相望，灯烛今宵共此光；十日从来九风雨，一生数去几沧桑。"
(五十佳评论者) 评论的商品: 莎士比亚全集(套装共8卷) (精装)
根据人文社莎翁全集前言，我们知道朱氏没有翻译6种历史剧和...

共十二卷 《莎士比亚全集第一卷》 2015年5月31日
第一卷包括《暴风雨》《维洛那二绅士》《温莎的风流娘们儿》和《一报还一报》。读莎士比亚的惊喜与读塞万提斯的惊喜是类似的，他们的语言竟这么成熟，细节丰富且有滋味，对话饱满且有重量！我不知道我什么时候形成的错觉，以为...

我知道这是一个很考验毅力的事情，但我也相信这很能锻炼一个人的意志，记忆力及自制力。我希望自己不要半途而废。
先说背莎士比亚的理由，一，从事实上来说，莎士比亚全集几乎可以说是英语文学的源头，是除了圣经之外发行及阅读最多的书籍，在欧美，可谓无人不知莎士比亚。对莎...

人们假如能够从喜剧《威尼斯商人》中读出悲剧意味，那么也就领略了莎士比亚的悲剧风格。因为莎士比亚的悲剧，通常是用喜剧笔调写的。把《威尼斯商人》倒过来写，即把夏洛克写成一个非常慷慨的、贵族气十足的高尚人物，把他周围的人物一个个写成忘恩负义的、或者虚伪、或者市井...

上海译文出版社的朋友告诉我，诗体《莎士比亚全集》很快就要印行，这是第一套全诗体汉译莎翁全集。这让我想到主译者方平先生，已经不在五年多了。当时看到他去世的消息，猛然想起十多年前老人曾邀我去他的小花园坐坐，而我竟然没有前去拜访，懊悔不已。人在年轻的时候，不知道...

在连英国学生都不怎么读莎翁的年代,中国仍有不少文学青年喜欢他,已经十分值得骄傲了.我不是文学青年,不过也曾略读一二.

最大的感觉是翻译得不好.虽说已有许多版本,不乏大师名家手笔,却依旧令人难以叫绝.像莎士比亚这样的文才风姿,大概还是需要读原著比较合适吧.只怪自己...

莎士比亚，为文学研究界做出了巨大贡献的作家。
其实吧，他属于我本人相当喜欢的一个作家了，经常看关于他的纪录片、影视作品，全集我也看过，部分剧看过四五遍了（每年看依然不知道他到底想说啥），所以最近响应小伙伴的号召努力掰原文去了。比较大的一个感想就是，莎士比亚...

我把我后来查询得出的结论先搬出来：推荐买The RSC Shakespeare: The Complete Works.（优先单行本）起因：
莎士比亚英文的版本有很多，前段时间看中文时有点不爽，总感觉有些地方翻译的有问题或者翻译的有点瑕疵，虽然我相信我看的是著名翻译者翻译的肯定没有问题，可就是心...

[莎士比亚全集_下载链接1](#)